

УДК 1(091)

ББК 87.3(0)

П19

Дизайн серии *Дмитрия Агапонова*

В оформлении издания использованы иллюстрации
из архива *Shutterstock*

Составление, предисловие, преамбулы к текстам,
комментарии кандидата философских наук,
доцента кафедры философии, истории и межкультурных
коммуникаций МТУСИ *Натальи Плужниковой*

Перевод с французского *Юлии Гинзбург*

Паскаль, Блез

П19 Мысли. С комментариями и иллюстрациями /
Блез Паскаль; сост., предисл., коммент. Н. Плужни-
ковой; пер. Ю. Гинзбург. — Москва : Издательство
АСТ, 2024. — 224 с. : ил. — (Эксклюзивная фило-
софия).

ISBN 978-5-17-163913-6

Французский философ и ученый Блез Паскаль являлся одним из основателей математического анализа и теории вероятностей, а также блестящим литератором. Будучи глубоко верующим человеком, Паскаль обладал острым аналитическим умом, был сторонником течения янсенизма в католицизме. Постоянные размышления о проблемах религии привели его к созданию множества фрагментов сочинения, получившего позднее название «Мысли». Этот труд стал классикой французской литературы. Он представляет собой глубокие философские размышления о природе мира, месте Бога в жизни человека, смысле бытия. Афористичный стиль, краткость определений и ясность изложения сделали это произведение всемирно известным, и интерес к нему не ослабевает до сих пор.

УДК 1(091)

ББК 87.3(0)

ISBN 978-5-17-163913-6

© Н.Н. Плужникова, составление,
предисловие, преамбулы к текстам,
комментарии, 2024

© Ю.А. Гинзбург (наследники),
перевод с французского, 2024

© Издательство АСТ, 2024

Ученый христианин

Известный немецкий мыслитель Мартин Хайдеггер считал философствование отчаянным способом разума вопрошать об истине бытия. Не исключение из этого и философия Блеза Паскаля, чьи труды, равно как и судьба, явили собой особый экзистенциальный опыт исследования человека и Бога.

Паскаль родился в 1623 году в Клермон-Ферране — небольшом городке Оверни, в одной из провинций Франции. Его семья относилась к старинному дворянскому роду. Отец ученого — Этьен был сыном казначея Мартина Паскаля и служил высокопоставленным чиновником.

О детстве Блеза известно из воспоминаний его родственников — старшей сестры Жильберты и ее дочери Маргариты. Родители Паскаля были просвещенными людьми и правоверными католиками. Когда будущему мыслителю исполнилось три года, скончалась его мать Антуанетта. Этьен Паскаль взял воспитание сына и двух дочерей на себя. Блез был болезненным ребенком и часто хворал.

Отец будущего философа заботился не только о здоровье, но и о развитии детей. Он принял решение переехать из Клермона в Париж. Этот шаг был вполне оправданным, поскольку тогда Париж представлял собой один из мощных центров развития европейской науки, особенно геометрии и математики. Сам Этьен Паскаль являлся весьма образованным человеком и даже ученым. Хорошо знал историю, философию, литературу. Но особенно его интересовали физика, математика (область дифференциальных и интегральных исчислений) и геометрия. Следует сказать, что тогда последней в научных кругах отдавалось особое предпочтение. Она считалась основой любой науки, помогающей познать мир верно и в его целостности. Истинно

то, что может быть доказано, — так звучал основной постулат геометрии тех времен, из которого выводились постулаты всех остальных наук.

В 1631 году Паскали переезжают в Париж. Здесь отец Блеза устраивается работать в налоговую службу и одновременно начинает интенсивно заниматься образованием сына. В первую очередь старается привить ему любовь к латинскому и греческому языкам, считая, что их изучение больше соответствует возрасту мальчика, чем такие сложные точные науки, как математика и геометрия.

Сам Этьен Паскаль оставил после себя несколько работ по геометрии, а его имя в истории математики связано с открытой им алгебраической кривой четвертого порядка — так называемой улиткой Паскаля. Занимаясь научными трудами в Париже, отец философа завязал отношения со всеми известными во Франции математиками. В дом Паскалей начали приходиться ученые, с которыми он вел долгие вечерние научные дискуссии. Разговоры и споры слушал маленький Паскаль, они пробуждали в нем тягу к знаниям.

Блез с детства не интересовался ни обществом сверстников, ни детскими играми. Почти все свободное время он проводил за чтением книг. Будущий философ с четырех лет читал и писал, с легкостью производил в уме сложные вычисления. Он рос вспыльчивым, нетерпеливым, однако очень усидчивым ребенком. Наблюдая за тем, как отец занимается математикой, Паскаль просил его обучить себя этой науке. Но тот из-за проблем со здоровьем, которые с детства мучили сына, пытался оградить Блеза от подобного рода занятий. Он запрещал мальчику интересоваться геометрией. Опасаясь, что трудное изучение математики ухудшит здоровье ребенка, отец прятал книги, старался не говорить о ней с друзьями при сыне.

Однако, несмотря на родительский запрет, Блез открывался в своей комнате и втайне штудировал книги

по математике. Однажды, войдя в комнату сына, Этьен Паскаль обнаружил на стенах написанные углем геометрические фигуры и решение одной из задач геометрии Евклида. Он был настолько поражен этим, что разрешил наконец мальчику заниматься этой наукой. Уже в 13 лет Блез Паскаль был допущен на заседания кружка известного французского ученого Мерсенна, которые регулярно посещал его отец, а в 16 лет написал первое произведение в области геометрии — «Опыт о конических сечениях». Такими сечениями называются кривые, образующиеся при пересечении конуса плоскостью (это такие известные фигуры как эллипс, парабола, гипербола). Первая научная работа Блеза Паскаля содержала три теоремы по коническим сечениям и ряд следствий из них. Она была отправлена для ознакомления известному французскому математику Рене Декарту. Тот сделал о ней весьма острые критические замечания. Самолюбие молодого и вспыльчивого ученого было уязвлено. В итоге этот труд остался незавершенным и неопубликованным. Он так и не дошел бы до современного читателя, если бы другой известный французский математик, физик и философ Готфрид Лейбниц, не снял с него копию и не сохранил у себя.

После первой неудачной, как казалось самому Паскалю, работы он не оставляет занятия геометрией. Помимо этой науки его особенно интересуют математика и физика. Помогая отцу в налоговой службе, юноша конструирует свою первую счетную машину для бухгалтерских вычислений. В 1645 году арифметическая машина была готова, за что в 1649 году Паскаль получил на свое изобретение королевскую привилегию, то есть патент. После смерти мыслителя над модернизацией этого аппарата работали многие ученые, в том числе и Г. Лейбниц, но никто из них не получил патента за усовершенствование изобретения Паскаля. Принципы, на которых построена его машина, до сих пор используются в современных устройствах.

В 23 года Паскаль обращается к изучению физики. Его особенно заинтересовали опыты, касающиеся пустоты. Ими занимался известный итальянский математик того времени Эванджелиста Торричелли. В 1646 году Блез Паскаль повторил его эксперимент с пустым пространством и открыл принцип работы барометра.

В том же году происходит одно из знаковых событий в биографии мыслителя — знакомство с трудом голландского богослова Корнелия Янсения «Преобразование внутреннего человека». Благодаря произведениям этого богослова в Голландии и Франции стал популярен янсенизм — религиозное течение в католической церкви, вставшее в оппозицию ее догматике и обрядности. Труд Янсения отцу Паскаля подарили врачи — члены общины янсенистов. Он был верующим человеком. Янсенисты часто посещали дом Паскалей и вели с ним беседы на религиозные темы.

Янсенизм набирал популярность во Франции среди образованных слоев населения. Работа основателя этого течения «Августин» оказала мощное влияние на религиозную жизнь страны. В своих взглядах Корнелий Янсений опирался на труды Августина Блаженного, в центре его внимания лежало понятие Божественной благодати как центра всех человеческих устремлений. Но впоследствии это движение было подавлено католической церковью, а его сторонники обвинены в кальвинистской ереси.

Еще в Руане семья Паскалей познакомилась с общиной янсенистов, которую возглавлял священник из соседнего округа Рувиля — Жан Жильбер. Члены этой общины оказали сильное влияние на Этьена Паскаля. Его старшая дочь Жильберта, ставшая первым биографом своего брата, всю жизнь была яркой сторонницей этого течения. А младшая дочь Жаклина приняла постриг и стала монахиней в духовном центре янсенизма — женском монастыре Пор-Рояль-в-Полях близ Версаля. Это движение существенно повлияло на мировоззрение

Блез Паскаля. Позже в своем произведении «Письма к провинциалу» он выразит взгляды янсенистов.

Первоначально знакомство с ними и увлечение религиозными идеями не остановило научную деятельность Паскаля. В 1647 году он пишет «Новые опыты касательно пустоты в природе». В 1648 году выходит научный труд «Отчет о великом эксперименте равновесия жидкостей», где описываются законы гидравлики. Также в этот период Паскаль издает сочинения «О сущности чисел» и «Об арифметическом треугольнике».

В 1651 году умирает отец мыслителя. Паскаль создает рукописный вариант труда «Трактат о пустоте», но завершает его. В этот период он пишет математические работы, касающиеся теории вероятностей и исчисления бесконечно малых, которые не были опубликованы, часть из них пропала.

Все время, начиная с детского увлечения геометрией, математикой и физикой, Паскаль был одержим наукой. Он утверждал, что в явлениях природы надо искать не нечто таинственное и чудесное, а простые и понятные разуму законы, поскольку в мире царят простые законы.

Параллельно с физикой Паскаль все глубже и глубже изучает труды и взгляды янсенистов, отличавшиеся от официального учения Католической Церкви. Согласно этому учению, в жизни человека существуют два основных препятствия на пути к Богу — стремление к земным похотям и забавам (удовольствиям) и стремление познать весь мир со всеми его тайнами (любопытство). Одно препятствие — телесное, другое — духовное. Паскаль неожиданно для себя осознает, что увлечение наукой может являться той самой духовной страстью, мешающей познать предельную основу, истину, каковой является Бог. Эта мысль приводит его в ужас и отчаяние. Мыслитель впадает в глубокий религиозный кризис.

Блез Паскаль, прекрасно знакомый как с теологией, так и с точными науками, пытается провести фундаментальное различие между двумя истинами: веры и на-

учного познания. Он радикально выступает против стремления многих теологов своего времени поставить естествознание в зависимость от теологии, считая, что религия и наука — это два пути: первый основан на вере, подтверждаемой авторитетом Библии, второй — на разуме и критическом мышлении, подкрепленном опытом. Религия и наука, согласно Паскалю, должны дополнять друг друга и находиться в гармонии между собой.

Тем не менее он радикально пересматривает свои взгляды и решает прекратить занятия наукой, занимавшей его ум, чтобы посвятить жизнь познанию Бога. В это время младшая сестра философа уходит в монастырь. Он часто приезжает к ней, и они подолгу беседуют о Боге. Паскаль переживает тяжелейший кризис, ощущая его как отсутствие полноты Бога. Именно этот кризис и мотивы личного религиозного поиска будут звучать почти в каждом фрагменте его главного произведения — «Мысли». В 1654 году Паскаль поселяется вблизи монастыря и начинает вести уединенную, вдали от общественных собраний и увеселительных мероприятий, жизнь. Он создает оригинальное религиозное произведение «Мемориал», а с 1655 года живет как отшельник и аскет возле монастыря Пор-Рояль — обители, являвшейся в то время главной цитаделью янсенизма во Франции.

Последние годы жизни мыслителя сопровождалась репрессиями против этого религиозного течения. Они начались в 1653 году при папе Иннокентии X, объявившем ересью 5 тезисов из трактата епископа Янсения «Августин». В 1656 году Паскаль в качестве ответа на реакцию против янсенизма публикует свое первое «Письмо к провинциалу». В 1657 году «Письма» попадают под церковный вердикт. Католическая церковь вносит их в список запрещенных книг и публично сжигает. В 1658 году Паскаль пишет свои последние работы — «Искусство убеждать» и «О геометрическом уме».

В 1659 году состояние здоровья мыслителя резко ухудшается, Паскаль страдает частыми обмороками и по-

Ученый христианин

терей сил. С 1660 года он живет у своей сестры Жильберты, где и умирает в возрасте 39 лет. Последними его словами были: «Не оставь меня, Господи!» Можно без сомнения считать, что Блез Паскаль явил собой пример мыслителя и ученого, который в поиске предельных оснований бытия, истины доходит до того, что, казалось бы, должно противоречить науке, — религии. Однако его жизнь стала образцом удивительного единства и гармонии разума и веры.



Философ, как правило, выражает свои взгляды каким-либо основным магистральным произведением. Это можно было бы сказать о труде Блеза Паскаля «Мысли», если бы он имел готовый и завершенный вид. После смерти мыслителя в его кабинете были найдены ворохи бумаг, лишенные содержательной последовательности и логики. На них были запечатлены фрагменты мыслей Паскаля с авторскими сокращениями и пунктуацией. Бумаги были разделены на «связки»: автор успел разложить их, готовясь к выступлению с речью перед друзьями в Пор-Рояле. Однако остались заметки и фрагменты, дошедшие до наших дней из других источников. Части этого труда публикуются в очередности, оставленной самим мыслителем. Произведение осталось нецелостным и незавершенным из-за продолжительной болезни Паскаля. Но все это не умаляет значения данной работы, а, напротив, создает интерес не только у историков философии и литераторов, но и у читателей. «Мысли» рождают больше вопросов, чем ответов, как и подобает настоящему философскому произведению.

Процесс оформления этого труда был сложным и трудоемким для ученых, изучающих наследие Блеза Паскаля. После его смерти близкие нашли около 800 не связанных между собой по смыслу фрагментов. Затем они были ско-

пированы в том порядке «связок», в котором их нашли у Паскаля. В переизданиях «Мыслей» всегда сохранялся этот порядок, избранный автором при составлении произведения. Первые 27 фрагментов из 800 были озаглавлены Паскалем.

Создается впечатление, что его замысел состоял в сборке некоего «архитектурного» проекта, оставшегося незавершенным. Тем не менее этот труд содержит глубокие мысли о природе мира и месте Бога в жизни человека. Возможно, идея Паскаля состояла не в том, чтобы создать некое логически структурированное произведение, а в том, чтобы изобразить, очертить (как в геометрии) некий архитектурный ландшафт, чьим центром является религиозная вера. Таким образом, фрагментарность произведения — преднамеренный метод и осознанный выбор мыслителя.

Паскаль работал над этим трудом с 1656 года вплоть до своей смерти, последовавшей в 1662 году. До этого его существенным сочинением стали «Письма к провинциалу», бывшие ответом против реакции церкви и государства на влиятельное реформаторское движение того времени во Франции — янсенизм. «Письма к провинциалу» были направлены против иезуитов. Всего автор опубликовал 18 «Писем». В силу острой полемики с официальной Церковью произведение печаталось нелегально, Паскаль подписывал его части псевдонимом — Луи де Монтальт. Янсенизм опирался на учение Августина Блаженного о благодати, являющейся, по мнению сторонников этого учения, единственным источником спасения. Воззрения членов движения противоречили католическому учению о благодати. Это привело к гонениям на янсенистов со стороны Церкви. В 1709 году духовный центр этого движения — женский монастырь Пор-Рояль-в-Полях, вблизи которого жил отшельником Блез Паскаль, был упразднен.

Помимо полемического настроения, характерного для «Писем», Паскаль задумывает идею обращения к офи-

циальной церкви с наставлением. Он начинает создавать «Апологию христианской веры». Собирается завершить этот труд в 1658 году. Но болезнь лишает Паскаля сил, и он не дописывает свою работу.

Произведение «Мысли» впервые было опубликовано в 1669 году, уже после смерти философа. Оно представляет собой фрагменты разных сочинений Паскаля и особенно «Послания о благодати» и «Апологии христианской веры».

Как свидетельствуют современники, Паскалю была свойственна особая привычка создания своих работ: он долго мог удерживать в памяти какие-либо идеи, пока в уме они не приобретут законченный вид, и только потом переносил их на бумагу. Он сначала долго обдумывал и лишь затем записывал. Поэтому в его главном труде «Мысли» мы находим отрывки идей.

«Мысли» представляют собой не только апологетическое религиозно-философское, но и литературное произведение, созданное в жанре апологии христианской религии. Паскаль прекрасно владел латинским языком, являвшимся как языком науки, так и христианской веры. Поэтому в своем труде он часто ссылается на латинские и греческие цитаты из Священного Писания. В работе над «Мыслями» Паскаль опирался на произведения англиканских историков-библеистов (прежде всего — на «Анналы Ветхого и Нового Завета» Д. Ашера). Также историко-богословской основой создания этого труда стал латинский перевод Библии, считающийся единственным каноническим текстом Священного Писания в католической церкви, — Вульгата. Ее автор — Отец Церкви блаженный Иероним Стридонский. Паскаль мастерски владел высоким стилем Библии, о чем свидетельствуют его цитаты, а также личный перевод фрагментов из пророков Священного Писания. «Мысли» написаны ярким и выразительным языком, что дает основание считать это произведение шедевром не только философской, но и литературной мысли Франции.

Наталья Плужникова

После смерти философа его старшая сестра Жильберта Паскаль (по мужу — Перье) составляет его биографию, которая должна была предварять посмертное издание. Однако книга не была опубликована сразу после кончины мыслителя ввиду ее резкой полемики с религиозной и государственной властью. Подготовленное к печати в 1669 году издание «Мыслей» вышло в свет год спустя. Посмертно опубликованные фрагменты были представлены широкой публике лишь в 1670 году. Рукописи с 1711 года хранились в библиотеке аббатства Сен-Жермен-де-Пре. В 1790 году их передали в Национальную библиотеку Франции вместе с сопроводительной запиской аббата Перье, каноника Клермонской церкви, со свидетельством, что они представляют собой подлинный оригинал автора.

В этом издании произведение «Мысли» предваряет биография Паскаля, написанная его старшей сестрой и племянницей, а также предисловие от переводчика.

«Мысли» неоднократно переиздавались. Они подвергались критике со стороны многих выдающихся философов, особенно известны высказывания Вольтера и Кондорсе. В настоящее время этот труд находится в отделе рукописей Национальной библиотеки Франции и полностью доступен широкому кругу читателей.

Наталья Плужникова

Жизнь господина Паскаля,

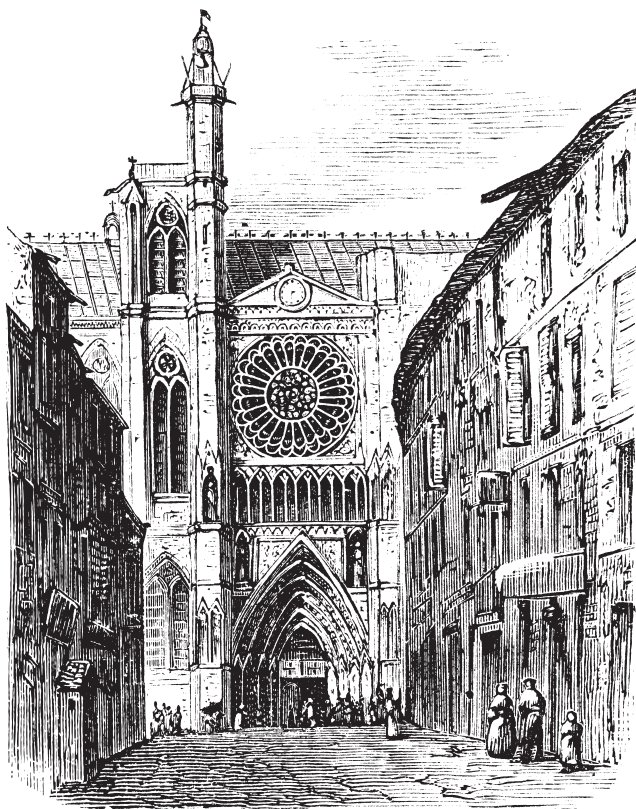
написанная
госпожой Перье,
его сестрой,
супругой господина Перье,
советника Палаты сборов
в Клермоне

Мой брат родился в Клермоне 19 июня тысяча шестьсот двадцать третьего года. Отца моего звали Этьен Паскаль, он был председателем Палаты сборов. Моя мать звалась Антуанетта Бегон. Как только брат мой достиг того возраста, когда с ним можно было говорить, он стал выказывать ум необыкновенный — краткими ответами, весьма точными, а еще более — вопросами о природе вещей, которые удивляли всех вокруг. Такое начало, подававшее блестящие надежды, никогда нас не обманывало, ибо, по мере того как он становился взрослее, возрастала и сила его рассуждений, далеко превосходившая его телесные силы.

Палата сборов — Верховная судейская палата, которая разбирала гражданские и уголовные дела, касающиеся сбора налогов с населения. Более точное название — Палата косвенных сборов. Эта палата в Клермоне обладала независимостью, то есть не подчинялась главному законодательному органу Франции — Парламенту, а также Счетной палате.

Моя мать умерла в 1626 году, когда брату было всего три года, и отец, оставшись один, удвоил заботы о своем семействе; поскольку других сыновей у него не было, положение единственного сына и другие качества, которые он угадывал в этом ребенке, заставляли его питать к нему такую привязанность, что он не мог решиться доверить его воспитание кому-нибудь другому и положил обучать его сам, что он и сделал; мой брат никогда не посещал коллежа и не знал другого учителя, кроме отца.

В 1632 году отец переехал в Париж, перевез нас всех туда и там обосновался. Моему брату, которому было тогда только восемь лет, переезд этот был очень полезен, исходя из отцовских замыслов о его воспитании; отец, без сомнения, не мог бы уделять ему столько забот в провинции, где его должность и многочисленное общество, постоянно у него собиравшееся, отнимали



у него много времени. А в Париже он был совершенно свободен; он посвятил себя этому целиком и добился такого успеха, какой только могут принести заботы отца столь разумного и любящего.

Главным правилом его воспитания было, чтобы ребенок всегда оставался выше того, что изучал; поэтому отец не хотел преподавать ему латынь, пока ему не исполнилось двенадцати лет, чтобы она ему легче давалась. За это время он не позволял ему праздности, а за-